

VCD MP3 CD Soundmachine

AZ**5130**



EX-PANIUM

PHILIPS

MAGYARORSZÁG

Minőséggarantia

A garanciajegyben feltüntetett forgalombahozó vállalat a 2/1984. (III.10.) BkM-IpM együttes rendelet értelmében tanúsítja, hogy ezen készülék megfelel a műszaki adatokban megadott értékeknek.

Figyelem! A meghibásodott készüléket – beleértve a hálózati csatlakozót is – csak szakember (szerviz) javíthatja. Ne tegye ki a készüléket esőnek vagy nedvesség hatásának!

Garancia

A forgalombahozó vállalat a termékre 12 hónap garanciát vállal.

Névleges feszültség 220-230 V
Elemes működéshez 2 x / R14
Névleges frekvencia 50 Hz

Teljesítmény
maximális 15 W
névleges 10 W
készületi állapotban < 5 W

Érintésvédelmi osztály II.

Tömeg 3.5 kg

Befoglaló méretek
szélesség 400 mm
magasság 173 mm
mélység 240 mm

Rádiórész vételi tartomány

URH 87,5 – 108 MHz
MW 531 – 1602 KHz

Erősítőrész

Kimeneti teljesítmény 100 W PMPO
..... 2 x 1.5 W RMS

ČESKA REPUBLIKA

Vystraha! Tento přístroj pracuje s laserovým paprskem. Při nesprávné manipulaci s přístrojem (v rozporu s tímto návodem) může dojít k nebezpečnému ozáření. Proto přístroj za chodu neotevírejte ani nesnímejte jeho kryty. Jakoukoli opravu vždy svězte specializovanému servisu.

Nebezpečí! Při sejmutí krytů a odjištění bezpečnostních spínačů hrozí nebezpečí neviditelného laserového záření!

Chraňte se před přímým zásahem laserového paprsku.

Záruka: Pokud byste z jakéhokoli důvodu přístroj demontovali, vždy nejdříve vytáhněte síťovou zástrčku.

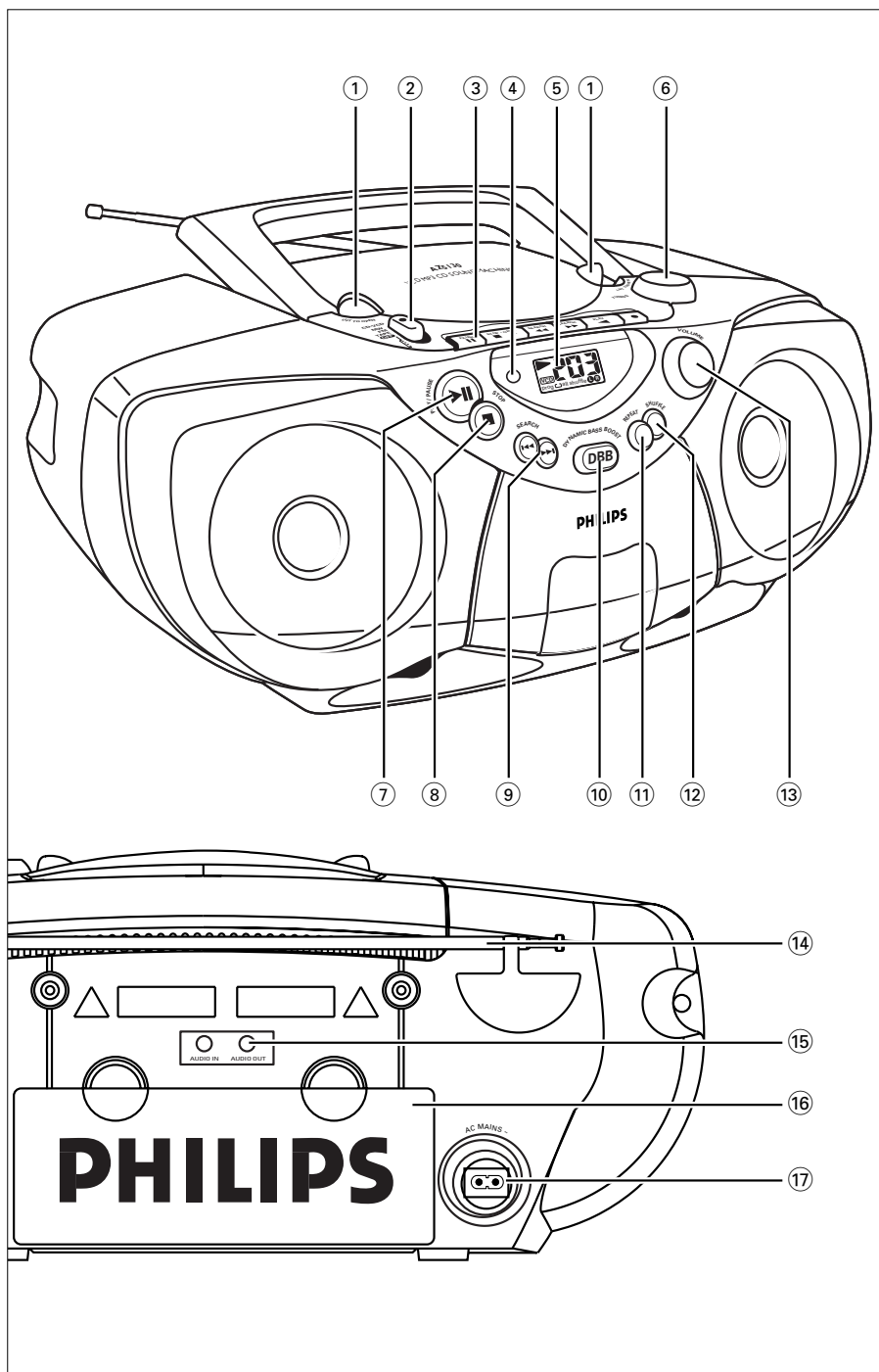
Přístroj chraňte před jakoukoli vlhkostí i před kapkami

SLOVAK REPUBLIC

Prístroj sa nesmie používať v mokrom a vlhkom prostredí! Chráňte pred striekajúcou a kvapkajúcou vodou!

CAUTION

Use of controls or adjustments or performance of procedures other than herein may result in hazardous radiation exposure or other unsafe operation.



Русский 5

Polski 21

Česky 37

Slovensky 53

Magyar 69

Русский

Polski

Česky

Slovensky

Magyar

Vážení zákazníci,

Děkujeme vám, že jste si zakoupil(a) přístroj Philips MP3-CD Soundmachine. Zakoupení tohoto přístroje vám umožní poslouchat až 10 hodin hudby v kvalitě CD díky nové revoluční technologii komprese hudby MP3.

Technologie MP3

Označení MP3 je zkratkou technologie kódování a dekódování audio záznamů MPEG1, velmi výkonného kódovacího algoritmu, s jehož pomocí je možné komprimovat původní data digitálního audio záznamu s faktorem zmenšení až 10 bez ztráty zvukové kvality.

Záznam a přehrávání

Doporučuje se nastavit úroveň záznam na 128 kbps a smplovací frekvenci na 44,1 kHz pro dosažení kvality přehrávání odpovídající CD.

Protože načítání MP3 souborů ze sítě Internet, kopírování skladeb z vašich vlastních CD disků a vypalování MP3 souborů na CD-R disky jsou velmi citlivé procesy, kvalita MP3 skladby se může v závislosti na těchto procesech lišit. A v návaznosti na to nemusí být vytvořený MP3-CD disk zcela dokonalý.

V důsledku výše uvedené nedokonalosti může v průběhu přehrávání vypáleného MP3-CD disku docházet k občasnému přeskocení, nebo zpoždění při přechodu na předcházející/následující skladbu. To se však považuje za běžný jev.

Níže je uvedena tabulka srovnání:

Zvuková kvalita	Úroveň záznamu	Přibližný poměr zmenšení	Přibližná celková doba zaznamenaného MP3-CD disku	Poznámky
MW rádio	32 kbps	40 : 1	40 hodin	Kvalita zvuku je podstatně narušena - nedoporučuje se.
FM rádio	64 kbps	20 : 1	20 hodin	
Kvalita blízka CD	96 kbps	15 : 1	15 hodin	Kompresní poměr s vyrovnanou kvalitou zvuku.
Kvalita odpovídající CD	128 kbps	10 : 1	10 hodin	
CD	256 kbps	5 : 1	5 hodin	Nízký kompresní poměr - doporučený namísto CD.
CD	320 kbps	3 : 1	3 hodin	

OVLÁDÁNÍ

HORNÍ A PŘEDNÍ PANEL

- ① **LIFT TO OPEN** - Otevírá dvířka CD.
- ② **Source selector** - Posunutím přepínače napájení (POWER ON/OFF) se volí zdroj zvuku: **CD•VCD/MW/FM/TAPE**.
- ③ **Tlačítka kazetového magnetofonu:**
PAUSE II - Přerušení záznamu nebo přehrávání.
STOP•OPEN ■▲ - Zastavení kazety a otevření kazetové mechaniky.
SEARCH ◀◀ nebo **▶▶** - Rychlé převijení kazety vpřed/vzad.
PLAY ◀ - Spuštění přehrávání.
RECORD ● - Spuštění záznamu.
- ④ **REMOTE SENSOR** - Infračervený snímač pro dálkové ovládání.
- ⑤ **LCD displej** - Zobrazení funkcí VCD/MP3 a stavu disku.
- ⑥ **TUNING** - Slouží k ladění radiových stanic.
- ⑦ **PLAY•PAUSE ▶II** - Spuštění nebo přerušení přehrávání CD.
- ⑧ **STOP ■** - Zastavení přehrávání.
- ⑨ **SEARCH ◀◀** nebo **▶▶** - Přechod na předcházející/následující skladbu, nebo vyhledání pasáže v dané skladbě.
- ⑩ **DBB (Dynamické zdůraznění basů)** - Zvýšení citlivosti basů.
- ⑪ **REPEAT** - Zopakování skladby/programu/celého CD.
- ⑫ **SHUFFLE** - Přehrávání všech skladeb v náhodném pořadí.
- ⑬ **VOLUME** - Nastavení hlasitosti.

ZADNÍ PANEL

- ⑭ **Teleskopická anténa** - Slouží pro zlepšení příjmu FM signálu.
- ⑮ **VIDEO/AUDIO OUT** - Připojuje se k TV přijímači nebo vstupu VCR VIDEO/AUDIO IN.
- ⑯ **Kryt baterií** - Uzavírá prostor pro baterie.
- ⑰ **AC MAINS ~** - Zásuvka pro napájecí síťovou šňůru.

DODÁVANÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ

Dálkové ovládání	1 ks
Napájecí šňůra	1 ks
Audio / video kabel	1 ks

DÁLKOVÉ OVLÁDÁNÍ

- ① **PBC (ŘÍZENÍ PŘEHRAVÁNÍ)** - Přepíná mezi režimem zapnutí nebo vypnutí PBC (pouze pro VCD verze 2.0).
- ② **RETURN** - Návrat na předchozí úroveň menu v průběhu přehrávání (pro VCD při zapnutém PBC).
- ③ **VIEW** - Procházení VCD disku se zobrazením 9 obrazů na TV obrazovce. Pouze při vypnutí režimu PCB (pouze pro VCD).
- ④ **OSD** - Zapnutí/vypnutí zobrazení na televizní obrazovce.
- ⑤ **SLOW** - Přehrávání VCD pomalejší rychlostí (pouze pro VCD).
- ⑥ **RESUME** - Obnovení přehrávání ze stavu zastavení.
- ⑦ **GOTO** - Spuštění přehrávání od kteréhokoli zvoleného místa (času) na disku (pouze pro CD/VCD při vypnutí režimu PBC).
- ⑧ **PROG**
Pro CD/VCD/MP3-CD Programování skladeb disku.

9 REPEAT

Pro MP3-CD Zopakování skladby
nebo celého disku.

Pro CD/VCD Zopakování skladby
(stopy) nebo celého
disku.

10 A - B - Opakované přehrávání určité scény nebo pasáže (pouze pro CD/VCD).

11 ZOOM

Pouze pro VCD .. Zvětšení nebo
zmenšení obrazu.

12 SHUFFLE - V režimu CD/VCD spouští a vypíná režim náhodného přehrávání.

13 MIX/SEL - Volí formát disku (CD / MP3-CD) v kombinovaném režimu disku.

14 NTSC/PAL - Volí video výstup pro systém NTSC nebo PAL.

15 R/L/ST - Volí levý kanál / pravý kanál / stereo zvuk, nebo jazyk u dvojazyčných VCD.

16 ČÍSLA 0 - 9

Pro CD/VCD/MP3-CD - volí číslo
skladby (stopy).

(Čísla obsahující více než 2 číslice musí
být zadávána během 2 sekund).

17 PLAY/PAUSE ►||

- Spuštění nebo přerušení přehrávání.

18 SEARCH ◀◀ nebo ▶▶ (pro CD/VCD/MP3-CD)

- Prohledávání vzad nebo vpřed.

19 ALBUM ◀◀

Pouze pro Volba

MP3-CD předcházejícího /
následujícího alba.

20 TRACK ◀◀ ▶▶

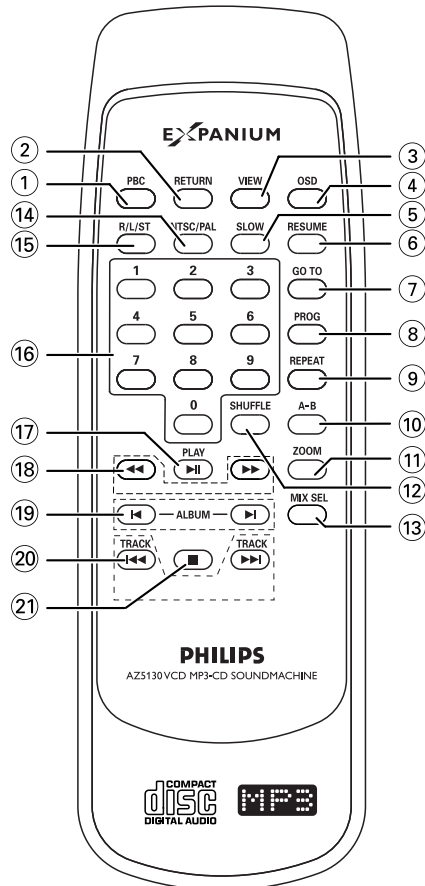
Pouze pro Volba

MP3-CD předcházejícího /
následujícího titulu.

Pro CD/VCD Procházení vzad/vpřed.

21 STOP ■

- Zastavení přehrávání nebo vymazání
programu.



NAPÁJENÍ

DŮLEŽITÉ!

Pro co nejlepší úroveň přehrávání **CD/MP3-CD/VCD** připojte přístroj ke zdroji střídavého napětí tam, kde je k dispozici.

Údaje o přibližné maximální době přehrávání pro případ režimu napájení stejnosměrným proudem (baterie) naleznete v tabulce níže. (Maximální doba přehrávání se rovněž liší dle typu baterie).

Typ baterie	Max. doba přehrávání
Alkalická	cca 9 hodin
Zn-C	cca 45 minut

CD část tohoto systému také slouží pro přehrávání video CD disků, pokud je přístroj připojen k TV přijímači.

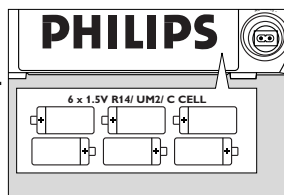
Před přehráváním video CD disku zajistěte, aby byl přístroj nastaven na odpovídající systém vašeho TV přijímače - NTSC nebo PAL (s výjimkou multisystémových TV přijímačů).

BATERIE (NEJSOU SOUČÁSTÍ DODÁVKY)

Přístroj napájejte pokud možno vždy ze sítě, prodloužíte tím životnost napájecích článků. Než vložíte napájecí články, přesvědčte se, zda je síťový kabel odpojen od přístroje a zda není zasunutý do zásuvky.

Napájecí články

1. Otevřete prostor pro napájecí články a vložte do něj se správnou polaritou podle označení „+“ a „-“ v prostoru šest monočlánků typu **R-14**, **UM-2** nebo **C-cells** (pokud možno alkalických).



Dálkové ovládání

Otevřete kryt bateriového prostoru a vložte dvě baterie typu **AAA**, **R03**, nebo **UM4** (nejlépe alkalické).

2. Ujistěte se, zda jsou baterie pevně a správně vloženy a nasadte zpět kryt bateriového prostoru.
3. V případě vybití baterií, nebo pokud přístroj není delší dobu používán je třeba baterie vyjmout.

- Nepoužíváte-li napájecí články správně, může se stát, že elektrolyt vyteče, způsobí korozi v prostoru pro napájecí články, nebo mohou monočlánky i vybuchnout. Proto:
- Nikdy nepoužívejte různé druhy napájecích článků: to je alkalické a karbonátové.
- Je-li nutné napájecí články vyměnit, nepoužívejte současně nové a už použité monočlánky.
- Nebudete-li přístroj delší dobu používat, vyjměte napájecí články z přístroje.

Poznámky:

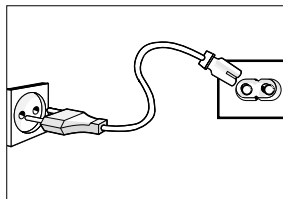
- Při připojení přístroje do sítě se napájení bateriemi automaticky vypíná.

Pokud je přístroj AZ5130 napájen bateriemi, při přehrávání CD / MP3-CD disků se vypne TV obrazovka.

Napájecí články obsahují chemikálie, proto je odhazujte pouze do nádob na odpadky, které jsou pro tento účel určené.

PŘIPOJENÍ DO SÍTĚ

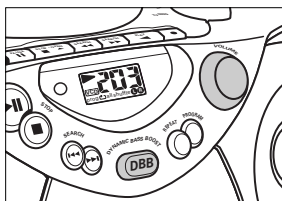
1. Přesvědčte se, zda napětí v místní světelné síti souhlasí s hodnotou uvedenou na štítku na spodní straně přístroje. Není-li tomu tak, obraťte se na prodejnu nebo na servis.
2. Jeden konec síťového kabelu zasuňte do vstupu **AC MAINS** ~ a jeho druhý konec do zásuvky.
→ Přístroj bude napájen ze sítě a bude provozuschopný.
3. Přejete-li si přístroj zcela odpojit od sítě, vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
→ Při přepnutí na napájení bateriemi nebo při silné bouřce odpojte napájecí síťovou šňůru.



Štítek s typovým číslem najdete na spodní straně přístroje.

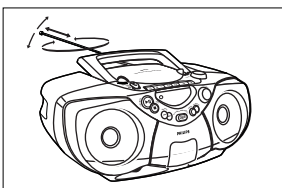
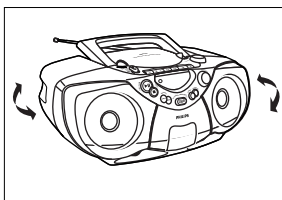
Základní funkce

1. Nastavením voliče zvukového zdroje do pozice **CD**, **MW**, **FM** nebo **TAPE/OFF** zvolte žádaný zvukový zdroj.
2. Sílu a charakter zvuku nastavte regulátory **VOLUME** a **DBB** (Dynamic Bass Boost).
3. Přejete-li si přístroj vypnout, nastavte volič zvukového zdroje do pozice **TAPE/OFF** a dbejte, aby žádné z ovládacích tlačítek magnetofonu nebylo stisknuté.



Příjem vysílání

1. Volič zvukového zdroje nastavte do pozice **MW** nebo **FM** a zvolte žádané vlnové pásmo.
2. Sílu a charakter zvuku nastavte regulátory **VOLUME** a **DBB** (Dynamic Bass Boost).
3. Otáčením knoflíku **TUNING** naladíte rozhlasovou stanici.
 - Zvolíte-li pásmo **FM**, vysuňte teleskopickou anténu. Anténu nakloňte a otáčejte ji. Částečně ji zasuňte, je-li signál příliš silný (vysílač je příliš blízko).
 - V případě pásma **MW** není teleskopická anténa potřebná, protože pro toto pásmo má přístroj vlastní vestavěnou anténu. Otáčením přístroje nastavte anténu do správného směru.
4. Přejete-li si přístroj vypnout, nastavte volič zvukového zdroje do pozice **TAPE/OFF** a dbejte, aby žádné z ovládacích tlačítek magnetofonu nebylo stisknuté.



CD/VCD/MP3-CD

UPOZORNĚNÍ

Budete-li ovládací tlačítka používat jinak než je uvedeno v tomto návodu k použití, provedete-li jiná nastavení nebo aplikujete-li jiné postupy než jaké jsou v návodu uvedené, vystavíte se nebezpečí ozáření škodlivými paprsky nebo může dojít k jiné nepředvídané události.

Pro ochranu životního prostředí

Přístroj není zabalen do nadbytečných obalů. Udělali jsme všechno proto, aby obal mohl být rozdělen na tři stejnorodé materiály: lepenku (obaly), polystyrol, polyetylén (sáčky, ochranná fólie).

Přístroj je vyroben z takových materiálů, které je možno znovu zpracovat, jestliže demontáž vykonává speciálně vybavená odborná firma. Obalové materiály, vyčerpané baterie a už nepoužitelný přístroj vložte, prosím, podle místních předpisů a zvyklostí do vhodných nádob na odpadky.

DISKY PRO PŘEHRAVÁNÍ

Tento přístroj může přehrávat všechny digitální audio CD disky, video CD disky, uzavřené digitální zapisovatelné CD disky (CDR) a uzavřené digitální přepisovatelné CD disky (CDRW).

Podpora následujících formátů MP3-CD:

- ISO 9660 nebo ISO 9660 + formát Joliet - max. 30 znaků
- Maximální číslo skladby: 400
- Maximální počet vnořených adresářů: 8
- Maximální číslo alba: 99
- Maximální číslo skladby MP3 programu: 20
- Maximální délka skladby: 99 minut a 59 sekund
- Přehrávač umožňuje přehrávání smíšených CD / MP3-D disků
- Podpora úrovně záznamu VBR
- Podporované smplovací frekvence pro MP3 disk: 8 kHz - 48 kHz (dopor. hodnota: 44,1 kHz)
- Podporované úrovně záznamu MP3 disku: 32 - 320 kbps (dopor. hodnota: 128 kbps)



Následující formáty nejsou podporovány:

- Soubory *.WMA, *.AAC, *.DLF, *.M3U, *.PLS, MP3 PRO
- Neuzavřené disky

VLOŽENÍ DISKU

1. Na přepínači zdrojů nastavte **CD/VCD**.
2. Otevřete dvířka CD přehrávače.
→ Zobrazí se "CD".
3. Vložte disk popiskem vzhůru.
4. Uzavřete dvířka CD přehrávače.
→ Na displeji se zobrazí celkový počet skladeb (stop) na disku.
→ Pokud není vložen žádný disk, nebo dojde k chybě, zobrazí se "ERR".



Pouze pro MP3-CD

→ Střídavě se bude zobrazovat celkový počet skladeb "XXX" a číslo alba "XXX".



→ Na TV obrazovce se zobrazí celkový počet ALB a SKLADEB společně se seznamem alb (max. 10 řádků na stránku). Údaj o aktuálně zvolené hudbě je zvýrazněn.

Poznámky: - Pro zajištění dobrého výkonu systému pokračujte až po úplném načtení disku.

- U MP3-CD disků může délka načítání disku přesáhnout 1 minutu v důsledku velkého počtu skladeb zkompileovaných na jeden disk.

PŘEHRAVÁNÍ BĚŽNÉHO DISKU

1. Stisknutím ►► se spustí přehrávání.
→ Na displeji se zobrazí číslo aktuální skladby a ►.
- Přehrávání se přeruší při stisknutí ►►.
→ ► zmizí a číslo aktuální skladby začne blikat.
- Při dalším stisknutí ►► přehrávání pokračuje.
2. Při stisknutí ■ se přehrávání zastaví.



VOLBA POŽADOVANÉ SKLADBY/PASÁŽE

Volba požadované skladby

- Opakovaným stisknutím ◀◀ nebo ►► (případně pomocí číselných tlačítek 0 - 9 na dálkovém ovládání) se na displeji nastaví požadovaná skladba.
- Pokud je přehrávání zastaveno, stiskněte ►► pro jeho spuštění.

Vyhledání určité pasáže v průběhu přehrávání

1. Stiskněte a podržte ◀◀ nebo ►► na přístroji
→ V průběhu vyhledávání je ztlumena hlasitost.
2. Po vyhledání požadované pasáže uvolněte tlačítko **SEARCH**.
→ Pokračuje normální přehrávání.

Pouze pro MP3-CD

Volba požadovaného alba

- Na dálkovém ovládání stiskněte a podržte ◀ nebo ►, dokud se na displeji nezobrazí požadované číslo alba.
→ Zobrazí se "⌘⌘⌘".
- Na TV obrazovce se bude šipka pohybovat v menu ALBUM.

Volba požadované skladby

- Opakovaným stisknutím ◀◀ nebo ►► na přístroji (případně ◀◀ nebo ►► na dálkovém ovládání) zvolte požadovanou skladbu z aktuálního alba.
→ Zobrazí se "⌘⌘⌘".
- Na TV obrazovce se bude šipka pohybovat v menu TRACK.
- Pomocí čís. tlačítek na dálk. ovládání přímo zvolte požadované skladby v aktuálním albu.

Volba a přehrávání jiné skladby v průběhu režimu přehrávání

1. Opakovaným stisknutím ◀◀ nebo ►► zvolte jinou skladbu.
→ Nově zvolená skladba se zobrazí na displeji a TV obrazovce a spustí se nepřetržité přehrávání.

Pouze pro VCD

- Opakovaným stisknutím ◀◀ nebo ►► na dálkovém ovládání zvolte rychlost rychlého vyhledávání (x1, x2, x3, nebo x4), případně.

nebo

stiskněte a podržte ◀◀ nebo ►► na přístroji po dobu 1 s a poté ◀◀ nebo ►►, tím zvolíte rychlost rychlého vyhledávání (x1). Pro volbu jiné rychlosti (x2, x3, x4) tento krok zopakujte.

PROGRAMOVÁNÍ SKLADEB (STOP)

Pouze pro CD

Při zastavení přehrávání je umožněno programování skladeb (stop) disku. Do paměti lze uložit až 20 skladeb (stop) v libovolném pořadí.

1. Při zastaveném přehrávání stiskněte **PROG** (na dálkovém ovládání) pro vstup do nastavení programu.
→ Na displeji bude blikat **PROG**.
2. Pomocí **tlačítek 0 - 9** na dálkovém ovládání, nebo **◀/▶** zvolte požadovanou skladbu (stopu).
3. Stisknutím tlačítka **PROG** se zvolená skladba (stopa) uloží. Číslo "x x x" představuje číslo skladby (stopy).
 - Pro uložení dalších skladeb (stop) zopakujte kroky **1** až **3**.
4. Stisknutím tlačítka **■** se nastavení programu ukončí.
→ Na displeji zůstane svítit **PROG**.
 - Stisknutím **PROG** (na dálkovém ovládání) v režimu zastavení se zobrazí přehled programové sekvence.
5. Stisknutím tlačítka **▶▶** se spustí přehrávání naprogramovaných skladeb (stop).
 - Při stisknutí tlačítka **REPEAT** v průběhu přehrávání se bude aktuální skladba (stopa) nebo všechny naprogramované skladby (stopy) opakovat.
→ Na displeji se zobrazí ikona **REPEAT/REPEAT ALL** a **PROG**.
6. Stisknutím tlačítka **■** při zastaveném přehrávání se program vymaže.
→ Z displeje zmizí nápis **PROG**.

Poznámky : - Program se automaticky vymaže při otevření mechaniky CD disku.
- Funkce nastavení programu není aktivní v režimu PLAY/PAUSE.
- Program nelze použít pro VCD disky, pokud je zapnutý PBC. Před ukládáním skladeb (stop) z VCD disku PBC vypněte.

Pouze pro MP3-CD

1. Při zastaveném přehrávání stiskněte **PROG** na dálkovém ovládání pro vstup do nastavení programu.
→ Na displeji začne blikat **PROG** a zobrazí se "P P I".
→ Na obrazovce TV přijímače se zobrazí seznam programu "PROG" (5 řádků na stránku).
2. Pomocí **tlačítek 0 - 9** na dálkovém ovládání, nebo **◀/▶** zvolte požadované album.
3. Stisknutím tlačítka **PROG** se zvolené album uloží. Číslo "P x x" představuje číslo alba.
4. Opakováním stisknutím **◀◀** nebo **▶▶** (případně **čísel 0 - 9** na dálkovém ovládání) se zvolí požadovaná skladba (stopa) pro naprogramování.
5. Stisknutím tlačítka **PROG** se zvolená skladba (stopa) uloží.
→ Na displeji zůstane svítit **PROG**.
 - Pro uložení jiného požadovaného alba a skladby (stopy) zopakujte kroky **1** - **5**.
6. Stisknutím tlačítka **■** se nastavení programu ukončí.
 - Stisknutím **PROG** při zastaveném přehrávání se může zobrazit přehled programové sekvence.
7. Stisknutím tlačítka **▶** se spustí přehrávání programu. Pomocí **◀◀/▶▶** lze volit naprogramovanou skladbu (stopu) pro přehrání.
8. Jedním stisknutím tlačítka **■** se zastaví přehrávání programu a dvojitým stisknutím se program vymaže.

NÁHODNÉ PŘEHRÁVÁNÍ

Je možné přehrávat všechny skladby (stopy) v náhodném pořadí.

1. Stisknutím tlačítka **SHUFFLE** v průběhu přehrávání, při přerušeném nebo zastaveném přehrávání se aktivuje režim náhodného přehrávání.
→ Na displeji se zobrazí nápis **SHUFFLE**.
2. Režim náhodného přehrávání se ukončí dalším stisknutím tlačítka **SHUFFLE** nebo ■.
→ Nápis **SHUFFLE** z displeje zmizí.

Poznámka : - Pokud je aktivována funkce náhodného přehrávání a nastavena funkce opakovaného přehrávání, režim náhodného přehrávání se zablokuje.

OPAKOVANÉ PŘEHRÁVÁNÍ

Aktuální skladbu (stopu) nebo celý disk lze přehrát opakovaně.

1. Při přehrávání CD/ MP3-CD disku, nebo při přerušeném přehrávání stiskněte **REPEAT** na dálkovém ovládání nebo na přístroji.
→ Ikona **REPEAT**  - zopakování aktuální skladby (stopy).
→ Ikona **REPEAT ALL**  - zopakování celého disku.
2. Režim opakovaného přehrávání se ukončí opakovaným stisknutím tlačítka **REPEAT** , dokud z displeje nezmizí ikona **REPEAT/REPEAT ALL**.

Poznámka : - Pokud je aktivována funkce opakovaného přehrávání a nastavena funkce náhodného přehrávání, všechny režimy opakovaného přehrávání se zablokují.
- Pokud je aktivována funkce opakovaného přehrávání a je stisknuto tlačítko **Stop**, zablokují se všechny režimy opakovaného přehrávání.

VIDEO CD

Seřízení TV systému

Před přehráváním video CD disku zajistěte, aby byl přístroj přepnut na odpovídající systém televizního přijímače - PAL nebo NTSC (s výjimkou multisystémových TV přijímačů).

1. Na dálkovém ovládání stiskněte **NTSC/PAL** pro volbu mezi systémem NTSC a PAL.

OSD - Zobrazení na obrazovce

Po vložení VCD/CD disku obrazovka TV přijímače slouží ke zobrazení dodatečných hlášení (např. **PLAY**, **STOP**) a informací uložených na VCD/CD disku.

- Pomocí tlačítka **OSD** na dálkovém ovládání lze volit zobrazení různých informací.
→ Na displeji se zobrazuje aktuální skladba (stopa) a aktuální / uplynulý čas skladby (stopy)/disku.

VIDEO CD

Přehrávání video CD disků s ovládáním přehrávání

VCD disk s PBC (řízení přehrávání) bude indikován na obrazovce TV přijímače ihned po jeho vložení. PCB je předdefinovaná sekvence přehrávání uložená na VCD disku.

1. Zapnete televizní přijímač, vložte VCD disk s PBC.
2. Na obrazovce TV přijímače se zobrazí menu.

Pokud se menu skládá ze seznamu titulů, lze přímo volit sekvenci.

1. Pomocí **tlačítek 0 - 9** na dálkovém ovládání provedete volbu.
→ Automaticky se spustí přehrávání zvolené sekvence VCD.
 2. Stisknutím tlačítka **RETURN** na dál. ovládání je možný návrat k předcházející nabídce.
- Poznámka :** - Pokud se menu skládá z více než jedné stránky, procházejte stránky pomocí tlačítek **◀** nebo **▶**.

Vypnutí PBC (řízení přehrávání)

- Při zastaveném přehrávání stiskněte tlačítko **PBC**.
→ Na obrazovce TV přijímače se krátce zobrazí "PBC OFF".

Poznámka : - Při zapnutí režimu PBC není k dispozici režim programování.
- Struktura menu závisí na programu uloženém na VCD disku - viz informace poskytované společně VCD diskem.

Přerušování přehrávání

1. Stisknutím tlačítka **▶II** v průběhu přehrávání se obraz na obrazovce TV přijímače zastaví.
→ Zvuk je vypnut.
→ Na obrazovce TV přijímače se zobrazí nápis "PAUSE".
2. Dalším stisknutím tlačítka **▶II** přehrávání pokračuje.

Přechod na zadaný čas

1. Stiskněte tlačítko **GOTO** na dálkovém ovládání.
→ Na obrazovce TV přijímače se zobrazí nápis "GOTO --:--".
2. Pomocí **tlačítek 0 - 9** na dálkovém ovládání je možné zadat čas disku, od kterého se má přehrávání zahájit.

Poznámka : - Zadaný čas nesmí být větší než celkový čas disku.
- Režim přechodu na zadaný čas není k dispozici v případě zapnutí režimu PBC (řízení přehrávání).

Pomalé přehrávání

1. Při stisknutí tlačítka **SLOW** na dálkovém ovládání je možné přehrávat VCD disk pomalejší rychlostí. Mohou být zvoleny 4 režimy pomalého přehrávání.
→ Zvuk je vypnut.
→ Obrazovka ukazuje: "SLOW 1/2", "SLOW 1/4", "SLOW 1/8" nebo "SLOW 1/16".
2. Pro obnovení normální rychlosti přehrávání opakovaně stiskněte tlačítko **SLOW**, dokud se na obrazovce neobjeví nápis "PLAY", nebo stiskněte **▶II**.

Opakované přehrávání A-B

Tato funkce je použitelná také u audio CD disků (vyjma MP3-CD disků). Slouží k opakovanému přehrávání scény nebo pasáže disku.

VIDEO CD

1. Pomocí tlačítka **A-B** na dálkovém ovládání v průběhu přehrávání je možné označit počáteční bod zvolené scény nebo pasáže.
→ Na obrazovce se zobrazí "**REPEAT A**".
2. Dalším stisknutím tlačítka **A-B** na dálkovém ovládání se označí koncový bod zvolené scény nebo pasáže.
→ Na obrazovce se zobrazí "**REPEAT AB**".
→ Zvolená scéna nebo pasáž bude opakovaně přehrávána.
3. Dalším stisknutím tlačítka **A-B** se provede návrat k normálnímu přehrávání.
→ Nápis "**REPEAT AB**" zmizí.

Poznámky : - Nastavení opakovaného přehrávání A-B lze rovněž zrušit stisknutím **◀** nebo **▶**.
- Nastavení opakovaného přehrávání A-B může přecházet z jedné skladby (stopy) na jinou. Avšak u VCD 2.0 lze opakované přehrávání A-B nastavit pouze v jedné skladbě (stopě).

Obnovení přehrávání

- Stisknutím tlačítka **RESUME** na dálkovém ovládání při zastaveném přehrávání se přehrávání opět spustí od místa, ve kterém bylo zastaveno.

Poznámky : - Funkce obnovení přehrávání není dostupná, pokud došlo ke změně disku, otevření dvířek disku, nebo odpojení napájení přístroje.

Zobrazení

Tato funkce umožňuje rychlé procházení VCD disku. Režim PBC (řízení přehrávání) musí být vypnut.

1. Při zastaveném přehrávání stiskněte tlačítko **VIEW** na dálkovém ovládání pro přechod na funkci zobrazení disku.
→ Na obrazovce se zobrazí až 9 obrazů. Pokud se výběr skládá z více než jedné strany, použijte tlačítka **◀** nebo **▶** pro přechod na předcházející/následující stranu.
→ Přehraje se prvních několik sekund každé skladby (stopy).
Režim rychlého procházení je možné opustit stisknutím číselných **tlačítek 0 - 9** na dálkovém ovládání pro přehrání požadované skladby (stopy), nebo stisknutím **▶▶** pro přehrání aktuálně zvolené skladby (stopy).
2. Při přehrávání stiskněte tlačítko **VIEW** na dálkovém ovládání pro přechod na funkci zobrazení skladby (stopy).
→ Pomocí tlačítek **◀** nebo **▶** zvolte skladbu (stopu).
→ Na obrazovce se zobrazí až 9 obrazů z dané skladby (stopy).
→ Přehraje se prvních několik sekund každého obrazu.
Režim rychlého procházení je možné opustit stisknutím číselných **tlačítek 0 - 9** pro přehrání požadované pozice v rámci stopy, nebo stisknutím **▶▶** pro přehrání aktuálně zvolené pozice.

Poznámky : - Pokud je použit disk AVCD a nejsou na něm žádné video stopy na stejné zobrazené straně, nelze pro přehrání stopy použít přímý digitální kód.

Návrat

- Stisknutím tlačítka **RETURN** na dálkovém ovládání se provede návrat menu na úroveň předcházejícího VCD disku. Funkce je aktivní pouze pro video CD disky při zapnutém PBC (řízení přehrávání).

CD/VCD/MP3-CD

R/L/ST

Lze použít pro volbu různých audio režimů.

- Opakovaným stisknutím tlačítka **R/L/ST** na dálkovém ovládání je možné zvolit následující režimy:
 L → **R** → **L R** na LCD displeji označuje levý kanál / pravý kanál / duální kanál u dvojzajazyčných VCD disků, nebo mono signál vlevo / mono signál vpravo / stereo u jednozajazyčných VCD disků.

Česky

PŘEHRAVÁNÍ DISKU S KOMBINOVANÝM REŽIMEM

Pomocí této funkce je možné přehrávat disky s kombinovaným režimem.

- Kombinace audio CD disku a MP3-CD disku
- Jiné kombinace nelze normálně používat.

1. Ve výchozím nastavení jsou nejprve přečteny audio skladby z CD.

→ Zobrazí se **L R**.

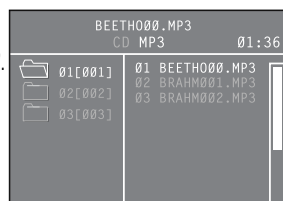
→ Na obrazovce TV přijímače se zobrazí "MIX, CD-DA".

2. Opakovaně stiskněte **MIX/SEL** (na dálkovém ovládání) pro volbu jiných režimů disku.

• MP3-CD:

→ Zobrazí se **MP3**.

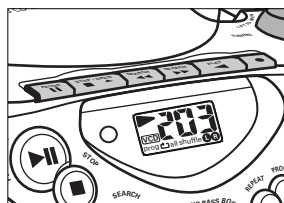
→ Na obrazovce TV přijímače se zobrazí menu MP3.



Poznámky: - U chráněných CD disků se na obrazovce TV přijímače zobrazí "MIX CD-DA" i v případě, že disk nemá jiný formát. Normální funkce **MIX/SEL** nejsou pro chráněné disky k dispozici.

ZÁZNAM NA KAZETU

1. Volič zvukového zdroje nastavte do pozice **TAPE/OFF**.
2. Stisknutím tlačítka **STOP•OPEN** ■▲ otevřete kazetový prostor a vložte kazetu s nahrávkou.
3. Zavřete kazetový prostor.
4. Stisknutím tlačítka **PLAY** ◀ zapojte reprodukcí.
5. Sílu a charakter zvuku nastavte regulátory **VOLUME** a **DBB** (Dynamic Bass Boost).
6. Přejete-li si přerušit reprodukci, stiskněte tlačítko **PAUSE II**.
Přejete-li si v reprodukci pokračovat, stiskněte znovu toto tlačítko.
7. Stisknutím tlačítka ◀◀ nebo ▶▶ lze pásek zrychleně převíjet v obou směrech.
8. Přejete-li si zastavit pásek, stiskněte tlačítko **STOP•OPEN** ■▲.
→ Na konci pásku se tlačítka automaticky uvolní a přístroj se vypne, nezapojíte-li však mezitím funkci **PAUSE II**.
9. Přejete-li si přístroj vypnout, nastavte volič zvukového zdroje do pozice **TAPE/OFF** a dbejte, aby žádné z ovládacích tlačítek magnetofonu nebylo stisknuté.



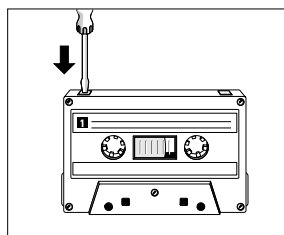
KAZETOVÝ REKORDÉR

Všeobecné informace o pořizování záznamu

- Pořízení záznamu je povoleno pouze v případě, že neporušuje autorská nebo jiná práva třetí strany.
- Tento přístroj není vhodný na pořizování záznamu na kazety typu CHROME (IEC II) nebo METAL (IEC IV). Záznam lze pořídit pouze na kazetu typu NORMAL (IEC I), která nemá vylomený jazýček.
- Před použitím kazetu zkontrolujte a napněte uvolněnou pásku pomocí tužky, aby nedošlo k jejímu zaseknutí v kazetovém mechanismu.
- Úroveň záznamu se nastavuje automaticky.

Poznámky : - Záznam se spustí 7 sekund po začátku pásky.

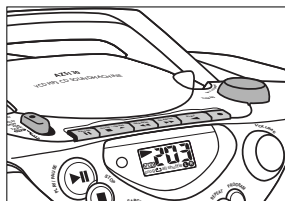
- Náhodnému vymazání záznamu se vyhnete tak, že podržíte kazetu stranou, kterou si přejete chránit směrem k sobě a vylomíte jazýček na její levé straně. Na tuto stopu nebude možné pořídit záznam.



KAZETOVÝ REKORDÉR

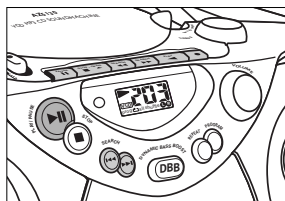
Záznam z radiopřijímače

1. Nastavením voliče zvukového zdroje do pozice **MW** nebo **FM** zvolte žádané vlnové pásmo.
2. Naladíte žádanou rozhlasovou stanicí (viz Příjem vysílání).
3. Stisknutím tlačítka **STOP•OPEN**  otevřete kazetový prostor.
4. Vložte kazetu bez nahrávky.
5. Stisknutím tlačítka **RECORD**  zapojte záznam.
6. Přejete-li si záznam na chvíli přerušit, stiskněte tlačítko **PAUSE II**. Přejete-li si v záznamu pokračovat, stiskněte znovu tlačítko **PAUSE II**.
7. Přejete-li si záznam ukončit, stiskněte tlačítko **STOP•OPEN** .



SYNCHRONIZOVANÉ SPUŠTĚNÍ ZÁZNAMU Z CD DISKU

1. Nastavte přepínač zdrojů na **CD•VCD**.
2. Vložte CD disk do přístroje a v případě potřeby naprogramujte čísla skladeb.
3. Stiskněte **STOP•OPEN**  pro otevření kazetové mechaniky.
4. Vložte do mechaniky prázdnou kazetu.
5. Stiskněte **RECORD**  pro spuštění záznamu.
→ Automaticky se spustí přehrávání CD programu od jeho začátku.
6. Stisknutím tlačítka **PAUSE II** je možné provést krátké přerušení záznamu. Při dalším stisknutí tlačítka **PAUSE II** záznam pokračuje.
7. Záznam se zastaví stisknutím tlačítka **STOP•OPEN** .

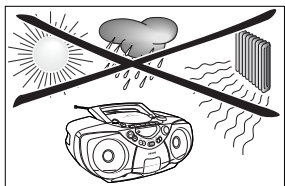


Volba a záznam určené pasáže skladby

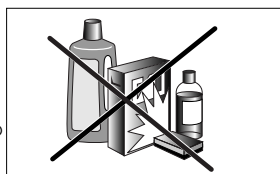
1. Stiskněte a podržte tlačítko **SEARCH**  nebo  na přístroji pro vyhledání pasáže.
2. Stiskněte tlačítko **PAUSE II** CD přehrávače na začátku zvolené pasáže.
→ Při stisknutí tlačítka **RECORD**  bude záznam zahájen přesně od tohoto místa zvolené pasáže..
3. Stisknutím tlačítka **▶II** se záznam spustí.

Ochrana a všeobecná údržba

- Přístroj umístěte na pevný, hladký povrch, kde se nemůže převrhnout.
- Chraňte přístroj, napájecí články, CD a kazety před vlhkostí, deštěm, pískem a extrémními teplotami, které mohou být v blízkosti topných těles nebo na místě vystaveném přímému slunečnímu záření.
- Třecí plochy mechanických součástí přístroje mají samomazací povrch, proto se nesmí ničím mazat ani olejovat.

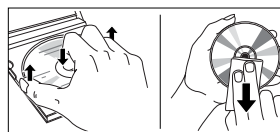
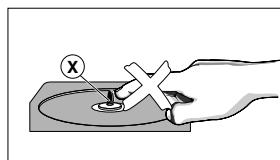


- Přístroj čistěte měkkou, navlhčenou jelenicí. Nepoužívejte alkohol, čpavek, benzín nebo abrazivní čisticí prostředky, protože mohou poškodit kryt přístroje.
- Nevystavujte přístroj, baterie ani disky vlhkosti, dešti, písku nebo nadměrnému teplu (z vytápění nebo přímého slunečního záření). Příhrádka na disk musí být neustále zavřená, aby se optika přístroje neznečistila prachem.
- Zařízení nesmí být vystaveno kapající nebo stříkající vodě.



Přehrávač CD a ošetřování CD

- Nikdy se nedotýkejte optiky přehrávače CD!
- Přenesete-li přístroj z chladného místa do tepla, zkondenzovaná pára může způsobit opacení optiky přehrávače CD. V tomto případě není reprodukce CD možná. Nepokoušejte se optiku očistit, ale ponechte přístroj na teplém místě a počkejte až se vlhkost odpaří.
- Používejte pouze Digital Audio CD.
- CD vyjmete snadněji z obalu tak, že stisknete fixaci ve středu desky a CD zdvíháte směrem nahoru. CD uchopíte vždy jen za okraje a po použití uložte CD zpět do obalu, aby se nepoškodila a nezaprášila.
- CD otírejte měkkým hadříkem, který nepouští chloupky tahy od středu desky směrem k jejímu okraji. Nepoužívejte čisticí prostředky, protože mohou desku poškodit.
- *Nikdy* na CD nic nepište a nic na ni nenalepujete.

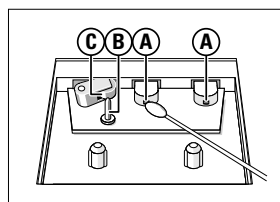


Údržba magnetofonu

Aby kvalita záznamu a reprodukce zůstala dobrá, očistěte po každých 50 hodinách provozu, ale nejméně měsíčně součástky (A), (B) a (C) podle níže uvedeného obrázku. Deck očistěte vatičkou napuštěnou alkoholem nebo speciální kapalinou na čištění magnetofonových hlav.

- Stisknutím tlačítka **STOP•OPEN** ■▲ otevřete kazetový prostor.
- Stiskněte tlačítko **PLAY** ◀ a očistěte přítlačné kladky (C).
- Stiskněte tlačítko **PAUSE** II a očistěte magnetické hlavy (A), a hřídel (B).
- Po vyčištění stiskněte tlačítko **STOP•OPEN** ■▲.

Hlavy lze očistit i tak, že jednou přehrajete čisticí kazetu.



Odstraňování závad

V případě jakékoliv závady, předtím než odnesete přístroj do opravy, zkontrolujte ho podle níže uvedených bodů. Neotvírejte kryt přístroje, abyste neriskovali zásah elektrickým proudem. Nepodaří-li se Vám problém podle našich návrhů vyřešit, obraťte se na prodejnu nebo na servis.

UPOZORNĚNÍ: *Nikdy se nepokoušejte sami opravit přístroj, v tomto případě totiž ztratíte nárok na záruku.*

Problém	Řešení
OVLÁDÁNÍ CD/VCD	
Je zobrazeno "NO DISC"	- Vložte disk. - Zkontrolujte, zda disk není vložen obráceně. - Počkejte, dokud nezmizí zamlžení čtecí čočky. - Vyměňte nebo očistěte disk, viz "Údržba" - Použijte disk, který lze přečíst, nebo správně zaznamenaný disk formátu MP3-CD. - Spojte přístroj a TV přijímač pomocí kabelu.
Na obrazovce TV přijímače není obraz	
Obraz na obrazovce není barevný	- Přepněte přístroj na systém PAL nebo NTSC.
PŘÍJEM RÁDIOVÉHO SIGNÁLU	
Přijem rádiového signálu je slabý	- Pokud je signál příliš slabý, nastavte anténu pro lepší příjem. - Zvětšete vzdálenost mezi přijímačem a TV nebo videorekordérem.
OVLÁDÁNÍ KAZETOVÉHO MAGNETOFONU/ZÁZNAM	
Nefunguje přehrávání ani záznam	- Očistěte části kazetové mechaniky - viz "Údržba". - Používejte pouze kazety typu NORMAL (IEC I). - Přelepte vylomený otvor na kazetě lepící páskou.
OBECNÉ	
Systém nereaguje na stisknutí tlačítek/přístroj nefunguje/na LCD displeji není žádné zobrazení.	- Přepněte posuvný přepínač zdrojů do polohy TAPE/OFF. Odpojte napájecí šňůru na 30 sekund a znovu ji připojte. Poté přístroj zapněte.
Není slyšet zvuk, nebo má nízkou kvalitu.	- Upravte hlasitost. - Přesvědčte se, zda byl MP3-CD disk zaznamenan v rozmezí 32-320 kbps (doporučuje se 128 kbps) se samplovacími frekvencemi na 8 - 48 kHz (doporučuje se 44,1 kHz)
Dálkové ovládání nefunguje správně	- Zmenšete vzdálenost mezi dálkovým ovládáním a systémem. - Vložte do dálkového ovládání baterie při dodržení správné polaritě (označené znaky +/-). - Proveďte výměnu baterií. - Nasměrujte dálkové ovládání na infračervený snímač přístroje. - system's IR sensor.